

[Texte]

and I think protection of the public warrants that the operator assume certain risks, simply by being the operator of a power plant. However, we believe the Bill in its present form may not give the operator as much leeway as it should, particularly in the field of the security that the operator is asked to produce in case of damages. But I will come to that later.

The brief that we have submitted contains several points of translation. I will not go into these this afternoon, I think they speak for themselves. I believe the lawyers who will be looking into the text of the Bill before it is passed and adopted will be able to see these points.

I would only like to review the points which I have outlined in a summary of the brief that I have prepared. The first one relates to the definition of the word "nuclear installation" in the Bill. By definition nuclear installation is meant to include a structure containing nuclear material in such an arrangement that a self-sustaining chain process of nuclear fission can be maintained therein without an additional source of neutrons.

● 1620

Our technical people brought out the fact that there may be several such structures in one plant. If the operator has to maintain basic insurance and a maximum top insurance of \$75 million respecting each structure, we may find ourselves with quite a lot of insurance.

We believe we should define the nuclear installation by stating "one or more structures in one location containing nuclear material" or such similar definition which would make acceptable the idea that there may be one plant containing more than one structure.

Our next point relates to the time at which an operator becomes responsible under the law. This is Clause 3 which contains three subparagraphs but which does not define exactly how or when the operator becomes responsible. We state in our brief that Clause 3 stipulates that the responsibility of the operator extends to any

nuclear material that is in the course of carriage from outside Canada to the nuclear installation of which he is the operator or is in a place of storage incidental to that carriage.

We seem to get the impression from this that carriage in one direction alone was dealt

[Interprétation]

rents et je crois que la protection du public exige que l'exploitant assume certains risques, simplement du fait qu'il est l'exploitant d'une centrale atomique. Toutefois, nous croyons que le projet de loi dans sa forme actuelle ne donne peut-être pas à l'exploitation autant de jeu qu'il devrait et tout particulièrement dans le domaine de la sécurité que l'exploitant doit assurer en cas de dommages. Je reviendrai à ce point plus tard.

Le mémoire que nous avons présenté renferme plusieurs questions de traduction. Je ne m'y attarderai pas cet après-midi, je pense qu'elles sont évidentes. Je crois que les avocats qui examineront le texte du projet de loi avant son adoption s'en rendront compte.

J'aimerais simplement revoir les points que j'ai soulignés dans un résumé du mémoire que j'ai préparé. Le premier se rapporte à la définition de l'expression «installation nucléaire» dans le projet de loi. Par définition, l'installation nucléaire désignerait un assemblage contenant une substance nucléaire disposé de façon telle qu'une réaction de fission nucléaire en chaîne qui s'entretient d'elle-même puisse y être maintenue sans source supplémentaire de neutrons.

Les gens de notre section technique nous ont fait remarquer qu'il pouvait y avoir plusieurs assemblages semblables dans une centrale. Si l'exploitant doit avoir une assurance de base et une assurance maximum de 75 millions de dollars pour chaque assemblage, nous devrions multiplier les montants d'assurance.

Nous croyons que nous devrions définir l'installation nucléaire par «un ou plusieurs assemblages en un seul lieu contenant une substance nucléaire» ou encore par une définition semblable qui supposerait qu'il peut y avoir plus d'un assemblage dans une centrale.

Notre point suivant se rapporte au moment où un exploitant devient responsable en vertu de la loi. Il s'agit de l'article 3 qui renferme trois alinéas, mais qui ne définit pas exactement comment ou quand l'exploitant devient responsable. Nous déclarons dans notre mémoire que l'article 3 stipule que la responsabilité de l'exploitant s'étend à

substance nucléaire qui est en cours de transport à destination de l'installation nucléaire dont il est l'exploitant, en provenance de l'étranger, ou est dans un lieu d'entreposage accessoirement à ce transport.

Nous avons l'impression qu'on ne traite ici que du transport dans un sens, à savoir